

32004R0798

28.4.2004

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 125/4

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 798/2004

z dnia 26 kwietnia 2004 r.

odnawiające środki ograniczające w odniesieniu do Birmy/Myanmaru i uchylająca rozporządzenie (WE) nr 1081/2000

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 60 i 301,

uwzględniając wspólne stanowisko Rady 2004/423/WPZiB z dnia 26 kwietnia 2004 r. odnawiające środki ograniczające skierowane przeciwko Birmy/Myanmarowi ⁽¹⁾,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Dnia 28 października 1996 r. Rada, zaniepokojona brakiem postępów w kierunku demokratyzacji i ciągłym łamaniem praw człowieka w Birmy/Myanmarze, nałożyła niektóre środki ograniczające skierowane przeciwko Birmy/Myanmarowi we wspólnym stanowisku 1996/653/WPZiB ⁽²⁾. Ze względu na poważne i systematyczne pogwałcanie praw człowieka przez władze Birmy, w szczególności kontynuowanie i intensyfikację ograniczania praw obywatelskich i politycznych oraz niepodjęcie przez władze kroków w kierunku demokracji i pojednania, środki ograniczające skierowane przeciwko Birmy/Myanmarowi były wiele razy przedłużane, ostatnim razem we wspólnym stanowisku 2003/297/WPZiB ⁽³⁾ w sprawie Birmy/Myanmaru, które wygasa dnia 29 kwietnia 2004 r. Niektóre środki ograniczające skierowane przeciwko Birmy/Myanmarowi zostały wykonane na poziomie wspólnotowym przez rozporządzenie Rady (WE) nr 1081/2000 ⁽⁴⁾.

(2) W świetle obecnej sytuacji politycznej w Birmy/Myanmarze, o której świadczy niepowodzenie podjęcia przez władze wojskowe jakichkolwiek dyskusji z ruchem demokratycznym dotyczących procesu prowadzącego do krajowego pojednania, poszanowania praw człowieka i demokracji, dalsze zatrzymanie Daw Aung San Suu Kyi i innych członków Narodowej Ligi na rzecz Demokracji oraz ciągłe łamanie w poważnym stopniu praw człowieka, włączając niepodjęcie działań mających na celu zwalczanie pracy przymusowej zgodnie z zaleceniami sprawozdania Wysokiej Grupy Międzynarodowej Organizacji Pracy z 2001 r., wspólne stanowisko 2004/423/WPZiB stanowi, że powinny zostać utrzymane

środki ograniczające stosowane przeciwko reżimowi wojskowemu w Birmy/Myanmarze oraz osób w największym stopniu korzystających z jego nadużyć oraz osób aktywnie zakłócających przebieg procesu krajowego pojednania, poszanowania praw człowieka i demokracji.

- (3) Środki ograniczające przewidziane we wspólnym stanowisku 2004/423/WPZiB zawierają między innymi zakaz udzielania pomocy technicznej, finansowania i udzielania pomocy finansowej związanych z działaniami wojskowymi, zakaz wywozu sprzętu, który może być używany w celach wewnętrznych represji, oraz zamrożenie funduszy i zasobów gospodarczych członków rządu Birmy/Myanmaru oraz każdej osoby fizycznej lub prawnej, podmiotów lub organów z nimi związanych.
- (4) Środki te wchodzą w zakres Traktatu. Dlatego, w celu uniknięcia jakiegokolwiek zniekształcenia konkurencji, konieczne jest prawodawstwo wspólnotowe w celu wykonania ich w odniesieniu do Wspólnoty. Do celów niniejszego rozporządzenia terytorium Wspólnoty obejmuje wszystkie terytoria Państw Członkowskich, w których stosuje się postanowienia Traktatu, zgodnie z warunkami ustanowionymi w tym Traktacie.
- (5) Pożądane jest dostosowanie do ostatniej praktyki przepisów dotyczących zakazu udzielania pomocy technicznej, finansowania i pomocy finansowej związanych z działaniami wojskowymi oraz przepisów dotyczących zamrożenia funduszy i zasobów gospodarczych.
- (6) Dla celów jasności powinien zostać przyjęty nowy tekst zawierający wszystkie odpowiednie postanowienia ze zmianami, zastępujący rozporządzenie (WE) nr 1081/2000, które powinno zostać uchylone.
- (7) W celu zapewnienia efektywności środków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu, niniejsze rozporządzenie musi wejść w życie z dniem jego opublikowania,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „pomoc techniczna” oznacza wszelkie formy wsparcia technicznego związane z naprawami, rozbudową, produkcją, montażem, testowaniem, konserwacją lub jakąkolwiek inną usługą techniczną w postaci instrukcji, kształcenia, przekazywania praktycznej wiedzy czy umiejętności lub usług konsultingowych; pomoc techniczna zawiera również słowne formy pomocy;

⁽¹⁾ Dz.U. L 125 z 28.4.2004, str. 61.

⁽²⁾ Dz.U. L 287 z 8.11.1996, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 106 z 29.4.2003, str. 36. Wspólne stanowisko ostatnio zmienione decyzją Rady 2003/907/WPZiB (Dz.U. L 340 z 24.12.2003, str. 81).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 122 z 24.5.2000, str. 29. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2297/2003 (Dz.U. L 340 z 24.12.2003, str. 37).

- 2) „fundusze” oznaczają aktywa finansowe i korzyści gospodarcze każdego rodzaju, włączając w to, ale nie ograniczając do nich:
- a) środki pieniężne, чеки, roszczenia pieniężne, weksle, przekazy pieniężne i inne instrumenty płatnicze;
 - b) depozyty w instytucjach finansowych lub innych podmiotach, salda rachunków, wierzytelności i zobowiązania finansowe;
 - c) papiery wartościowe znajdujące się w publicznym i prywatnym obrocie oraz papiery dłużne, włączając w to akcje i udziały, świadectwa papierów wartościowych, obligacje, weksle, zabezpieczenia, skrypty dłużne i instrumenty pochodne;
 - d) procenty, dywidendy lub inne dochody z lub walory uzyskane z lub wytworzone przez aktywa;
 - e) kredyt, prawo do roszczeń wzajemnych, gwarancje, świadczenia w obligacjach lub inne zobowiązania finansowe;
 - f) listy kredytowe, konosamenty, kwity zastawne;
 - g) dokumenty poświadczające udziały w funduszach lub w środkach finansowych;
 - h) każdy inny instrument służący finansowaniu wywozu;
- 3) „zamrożenie funduszy” oznacza zapobieganie jakimkolwiek ruchom, przenoszeniu, zmianom, wykorzystaniu lub dokonywaniu transakcji funduszami w jakikolwiek sposób, który powodowałby jakąkolwiek zmianę ich wielkości, wartości, lokalizacji, własności, posiadania, charakteru, przeznaczenia lub inną zmianę, która umożliwiłaby korzystanie z funduszy, w tym również zarządzanie portfelem;
- 4) „zasoby gospodarcze” oznaczają aktywa każdego rodzaju, zarówno materialne i niematerialne, ruchome i nieruchome, które nie są funduszami, lecz mogące służyć do uzyskiwania funduszy, towarów lub usług;
- 5) „zamrożenie zasobów gospodarczych” oznacza zapobieganie wykorzystywaniu ich do uzyskiwania funduszy, towarów lub usług w jakikolwiek sposób, w tym, ale nie wyłącznie, poprzez sprzedaż, wynajem lub ich zastawianie.

Artykuł 2

Zabrania się:

- a) przyznawania, sprzedawania, dostarczania lub przekazywania pomocy technicznej związanej z działaniami wojskowymi oraz zapewniania, produkowania, utrzymywania i wykorzystywania uzbrojenia oraz powiązanych materiałów powiązanych wszelkiego rodzaju, włącznie z bronią i amunicją, pojazdami wojskowymi i sprzętem wojskowym i paramilitarnym oraz częściami zapasowymi do wyżej wymienionych, bezpośrednio lub pośrednio, jakiejkolwiek osobie, podmiotowi lub organowi w, lub w celu wykorzystania w, Birmie/Myanmarze;

- b) zapewniania finansowania lub pomocy finansowej związanej z działaniami wojskowymi, z uwzględnieniem w szczególności dotacji, pożyczek i ubezpieczeń kredytów eksportowych, na sprzedaż, dostawy, przekazywanie lub wywóz broni i pokrewnego sprzętu, bezpośrednio lub pośrednio jakiejkolwiek osobie, podmiotowi lub organowi w, lub w celu wykorzystania w, Birmie/Myanmarze;
- c) świadomego i celowego udziału w działaniach, których przedmiotem lub celem jest, bezpośrednio albo pośrednio, wspieranie transakcji określonych w lit. a) lub b).

Artykuł 3

Zabrania się:

- a) świadomego i celowego sprzedawania, dostarczania, przekazywania lub wywozu, bezpośrednio lub pośrednio, sprzętu, pochodzącego lub nie pochodzącego ze Wspólnoty, który może zostać wykorzystany do celów wewnętrznych represji, jak wymieniono w załączniku I, jakiejkolwiek osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi w, lub w celu wykorzystania w, Birmie/Myanmarze;
- b) przyznawania, sprzedawania, dostarczania lub przekazywania pomocy technicznej dotyczącej sprzętu określonego w lit. a), bezpośrednio lub pośrednio, jakiejkolwiek osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi w, lub w celu wykorzystania w, Birmie/Myanmarze;
- c) zapewniania finansowania lub pomocy finansowej związanych ze sprzętem określonym w lit. a), bezpośrednio pośrednio, lub jakiejkolwiek osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi w, lub w celu wykorzystania w, Birmie/Myanmarze;
- d) świadomego i celowego udziału w działaniach, których przedmiotem lub celem jest, bezpośrednio albo pośrednio, wspieranie transakcji określonych w lit. a), b) lub c).

Artykuł 4

1. W drodze odstępstwa od przepisów art. 2 i 3, właściwe władze Państw Członkowskich wymienione w załączniku II mogą zezwolić na:

- a) zapewnienie finansowania i pomocy finansowej i technicznej odnoszącej się do:
 - i) nieśmiertelności sprzętu przeznaczonego wyłącznie do użytku humanitarnego lub ochronnego, lub dla programów rozwoju instytucjonalnego Organizacji Narodów Zjednoczonych, Unii Europejskiej oraz Wspólnoty;
 - ii) materiałów przeznaczonych dla operacji zarządzania kryzysami prowadzonych przez Unię Europejską i Organizację Narodów Zjednoczonych;

b) sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu sprzętu wymienionego w załączniku I, przeznaczonego wyłącznie do użytku humanitarnego lub ochronnego, oraz dostarczania pomocy finansowej, finansowania i pomocy technicznej odnoszących się do tych transakcji.

2. Zezwolenia określone w ust. 1 mogą zostać wydane jedynie gdy poprzedzają działalność w odniesieniu do której są wnioskowane.

Artykuł 5

Artykuły 2 i 3 nie mają również zastosowania do odzieży ochronnej, w tym kamizelek kuloodpornych i hełmów wojskowych, czasowo wwożonych do Birmy/Myanmaru przez personel Organizacji Narodów Zjednoczonych, personel Unii Europejskiej, Wspólnoty lub jej Państw Członkowskich, przedstawicieli środków masowego przekazu, pracowników organizacji humanitarnych i rozwojowych oraz personel pomocniczy, wyłącznie do osobistego użytku.

Artykuł 6

1. Wszystkie fundusze i zasoby gospodarcze należące do poszczególnych członków rządu Birmy/Myanmaru i do osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów z nimi związanych wymienionych w załączniku III zostają zamrożone.

2. Żadnych funduszy ani zasobów gospodarczych nie udostępnia się, bezpośrednio lub pośrednio, osobom fizycznym lub prawnym, podmiotom lub organom wymienionym w załączniku III.

3. Świadomy i celowy udział w działaniach, których przedmiotem lub celem jest, bezpośrednio albo pośrednio, wspieranie transakcji określonych w ust. 1 i 2, jest zabroniony.

Artykuł 7

1. W drodze odstępstwa od przepisów art. 6 ust. 1, właściwe władze Państw Członkowskich wymienione w załączniku II mogą zezwolić na uwolnienie części zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych, na warunkach, jakie uznają za właściwe, po ustaleniu, że te fundusze lub zasoby gospodarcze są:

- konieczne do pokrycia podstawowych wydatków, wraz z płatnościami za środki spożywcze, wynajem lub kredyt hipoteczny, lekarstwa i leczenie, podatki, składki ubezpieczeniowe i opłaty na rzecz przedsiębiorstw użyteczności publicznej;
- przeznaczone wyłącznie na pokrycie kosztów honorariów oraz zwrot poniesionych wydatków związanych z zapewnieniem usług prawnych;
- przeznaczone wyłącznie na pokrycie kosztów lub opłat za obsługę w odniesieniu do przetrzymywania zamrożonych funduszy lub utrzymywania zasobów gospodarczych;
- niezbędne do pokrycia wydatków nadzwyczajnych, pod warunkiem że odpowiednie właściwe władze poinformowały wszystkie pozostałe odpowiednie właściwe władze oraz Komisję na jakiej podstawie powinno zostać przyznane szczególne zezwolenie co najmniej dwa tygodnie przed wydaniem zezwolenia.

Odpowiednia właściwa władza informuje właściwe władze innych Państw Członkowskich oraz Komisję o każdym zezwoleniu przyznanym na mocy niniejszego ustępu.

2. Artykuł 6 ust. 2 nie ma zastosowania do dodatków do zamrożonych funduszy, takich jak:

- odsetki lub inne dochody należne na tych rachunkach; lub
- płatności należne z tytułu umów, porozumień lub zobowiązań zawartych przed dniem, w którym rachunki te zostały przedmiotem środków ograniczających,

pod warunkiem że odsetki, inne dochody należne i płatności pozostają przedmiotem art. 6 ust. 1.

Artykuł 8

Artykuł 6 ust. 2 nie stanowi przeszkody dla zasilania zamrożonych funduszy przez instytucje finansowe otrzymujące fundusze przekazane im przez strony trzecie na rachunek wymienionej osoby lub podmiotu, pod warunkiem że każdy taki dodatek do rachunku również zostanie zamrożony. Instytucja finansowa niezwłocznie informuje właściwe władze o takich transakcjach.

Artykuł 9

1. Bez uszczerbku dla odpowiednich zasad dotyczących sprawozdawczości, poufności i tajemnicy zawodowej oraz postanowień art. 284 Traktatu, osoby fizyczne lub prawne, organy i podmioty:

- dostarczają niezwłocznie wszelkie informacje, które ułatwiłyby zapewnienie zgodności z niniejszym rozporządzeniem, takie jak rachunki i kwoty zamrożone zgodnie z art. 6, właściwym władzom Państw Członkowskich wymienionym w załączniku II, w których zamieszkują lub mają siedzibę oraz – bezpośrednio lub za pośrednictwem tych właściwych władz – Komisji;
- współpracują z właściwymi władzami wymienionymi w załączniku II w zakresie jakiegokolwiek weryfikacji tych informacji.

2. Każda dodatkowa informacja otrzymana bezpośrednio przez Komisję zostaje udostępniona właściwym władzom Państw Członkowskich, których ona dotyczy.

3. Każda informacja dostarczona lub otrzymana zgodnie z niniejszym artykułem jest wykorzystywana wyłącznie w celu, dla którego została dostarczona lub otrzymana.

Artykuł 10

Zamrożenie funduszy i zasobów gospodarczych lub odmowa ich udostępnienia, przeprowadzone w dobrej wierze, że działanie to jest zgodne z niniejszym rozporządzeniem, nie stanowi podstawy dla odpowiedzialności jakiegokolwiek rodzaju ze strony osoby fizycznej lub prawnej, lub podmiotu wykonującego niniejsze rozporządzenie, lub jego dyrektorów lub pracowników, chyba że zostanie udowodnione, że te fundusze i zasoby gospodarcze zostały zamrożone na skutek niedbalstwa.

Artykuł 11

Komisja i Państwa Członkowskie niezwłocznie powiadamiają się wzajemnie o środkach podejmowanych na mocy niniejszego rozporządzenia i dostarczają sobie wszelkich istotnych informacji związanych z niniejszym rozporządzeniem, w szczególności informacji dotyczących naruszeń i trudności w stosowaniu oraz orzeczeń wydanych przez sądy krajowe.

Artykuł 12

Komisja jest upoważniona do:

- a) zmiany załącznika II na podstawie informacji dostarczanych przez Państwa Członkowskie;
- b) zmiany załącznika III na podstawie decyzji podjętych odniesieniu do Załącznika do wspólnego stanowiska 2004/423/WPZiB.

Artykuł 13

Państwa Członkowskie ustanawiają zasady stosowania sankcji obowiązujących wobec naruszeń przepisów niniejszego rozporządzenia i podejmują wszystkie niezbędne środki mające na celu zapewnienie, że będą one wprowadzone w życie. Przewidziane sankcje muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstrasżające.

Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o tych zasadach bezzwłocznie po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia oraz powiadamiają ją o wszelkich późniejszych zmianach.

Artykuł 14

Niniejsze rozporządzenie stosuje się:

- a) na terytorium Wspólnoty, wraz z jej przestrzenią powietrzną;
- b) na pokładzie jakiegokolwiek samolotu lub jakiegokolwiek statku podlegającego jurysdykcji Państwa Członkowskiego;
- c) do każdego obywatela Państwa Członkowskiego przebywającego na terytorium Wspólnoty lub poza nim;
- d) do każdej osoby prawnej, grupy lub podmiotu zarejestrowanego lub ustanowionego na mocy Państwa Członkowskiego;
- e) do każdej osoby prawnej, grupy lub podmiotu prowadzącego działalność gospodarczą we Wspólnocie.

Artykuł 15

Rozporządzenie (WE) nr 1081/2000 zostaje niniejszym uchylone.

Artykuł 16

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 30 kwietnia 2004 r.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 26 kwietnia 2004 r.

W imieniu Rady

B. COWEN

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz sprzętu, którego można użyć do celów wewnętrznych represji, jak określono w art. 3.

Poniższy wykaz nie obejmuje artykułów, które zostały specjalnie zaprojektowane lub zmodyfikowane dla celów wojskowych.

1. Hełmy kuloodporne, hełmy używane do ochrony w trakcie zamieszek, tarcze używane do ochrony w trakcie zamieszek oraz kuloodporne, a także ich specjalnie skonstruowane części.
2. Specjalnie skonstruowany sprzęt do zdejmowania odcisków palców.
3. Reflektory zasilane energią elektryczną.
4. Sprzęt konstrukcyjny wyposażony w elementy ochrony przed pociskami.
5. Noże myśliwskie.
6. Specjalnie skonstruowany sprzęt do produkcji broni śrutowej.
7. Sprzęt do ręcznego ładowania amunicji.
8. Urządzenia podsłuchowe.
9. Półprzewodnikowe detektory optyczne.
10. Wzmacniacze obrazu.
11. Celowniki teleskopowe.
12. Broń gładkolufowa oraz jej amunicja, inna niż ta skonstruowana specjalnie do celów wojskowych, a także jej specjalnie skonstruowane części; oprócz:
 - pistoletów sygnałowych,
 - wiatrówek i broni na naboje, które zostały skonstruowane z myślą o wykorzystaniu w przemyśle lub jako humanitarna broń do ogłuszania zwierząt.
13. Symulatory do szkoleń posługiwania się bronią palną oraz specjalnie jej skonstruowane lub zmodyfikowane części i akcesoria.
14. Bomby i granaty, inne niż te skonstruowane specjalnie do celów wojskowych, a także ich specjalnie skonstruowane części.
15. Panczerze, inne niż te skonstruowane zgodnie ze standardami i specyfikacjami wojskowymi, a także ich specjalnie skonstruowane części.
16. Uniwersalne pojazdy terenowe z napędem na wszystkie koła, które zostały wyprodukowane wraz z elementami ochrony przed pociskami, lub zostały w nie wyposażone, a także wyprofilowane opancerzenie takich pojazdów.
17. Armatki wodne oraz ich specjalnie skonstruowane lub zmodyfikowane części.
18. Pojazdy wyposażone w armatki wodne.
19. Pojazdy specjalnie skonstruowane lub zmodyfikowane, tak aby mogły służyć jako rażące prądem tarcze odpierające oraz ich specjalnie skonstruowane lub zmodyfikowane do tych celów części.
20. Przyrządy akustyczne przedstawiane przez dostawcę lub producenta jako urządzenia wykorzystywane do kontroli zamieszek oraz ich specjalnie skonstruowane części.
21. Kule do nóg, łańcuchy, kajdany, pasy rażące prądem, specjalnie skonstruowane do krępowania ludzi; oprócz:
 - kajdanek, których średnica włączając łańcuch, w stanie zamkniętym, nie przekracza 240 mm.
22. Urządzenia przenośne skonstruowane lub zmodyfikowane do celów kontroli zamieszek lub samoobrony wykorzystujące substancje rozprężające (takie jak gaz łzawiący, pistolety gazowe) oraz ich specjalnie skonstruowane części.
23. Urządzenia przenośne skonstruowane lub zmodyfikowane do celów kontroli zamieszek lub samoobrony wykorzystujące porażenie prądem (włączając pałki rażące, tarcze rażące, broń ogłuszającą oraz broń na pociski rażące prądem) oraz ich specjalnie skonstruowane lub zmodyfikowane do tych celów części.
24. Sprzęt elektroniczny zdolny do wykrywania ukrytych ładunków wybuchowych oraz ich specjalnie skonstruowane części; oprócz:
 - sprzętu do kontroli fal TV i promieni rentgenowskich.
25. Zagłuszający sprzęt elektroniczny skonstruowany specjalnie do celów zapobiegania detonacji przy pomocy fal radiowych prowizorycznych ładunków oraz jego specjalnie skonstruowane części.

26. Sprzęt i urządzenia skonstruowane specjalnie do wywoływania wybuchów przez użycie środków elektrycznych i nieelektrycznych, do których zalicza się: zapłony, detonatory, zapalniki, przetworniki, przewody do detonacji oraz ich specjalnie skonstruowane części; oprócz:
 - tych skonstruowanych do określonych celów komercyjnych o zasadzie działania polegającej na uruchomieniu poprzez eksplozję innego sprzętu lub urządzenia, którego funkcją nie jest wywołanie wybuchu (np. pompki do poduszek powietrznych w samochodach, urządzenia kontrolujące skoki napięcia oraz urządzenia uruchamiające instalacje przeciwpożarowe).
 27. Sprzęt i urządzenia skonstruowane do przechowywania materiałów wybuchowych; oprócz
 - pokryw bomb,
 - pojemników skonstruowanych do przechowywania przedmiotów będących lub podejrzanych o bycie prowizorycznymi ładunkami wybuchowymi.
 28. Noktowizory i czujniki termiczne oraz wzmacniacze obrazu lub ich półprzewodnikowe czujniki.
 29. Oprogramowanie oraz technologie wymagane dla wymienionych urządzeń.
 30. Szeregowe ładunki wybuchowe.
 31. Materiały wybuchowe i ich substancje pochodne:
 - amatoł,
 - nitroceluloza (zawierająca więcej niż 12,5 % azotu),
 - nitroglikol,
 - czteroazotan pentaerytrytu (PETN),
 - chlorek pikrylu,
 - trójfenyłometylonitroamina (tetryl),
 - 2,4,6-trójnitrotoluen (TNT)
 32. Oprogramowanie oraz technologie wymagane dla wymienionych urządzeń.
-

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz właściwych władz, określonych w art. 4, 7 i 8

BELGIA

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement

Egmont 1

Rue des Petits Carmes 19

B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales

Service „Asie du sud et de l'Est, Océanie”

Téléphone (32-2)501 82 74

Service des transports

Téléphone (32-2)501 37 62

Fax: (32-2)501 88 27

Direction générale coordination et des affaires européennes

Coordination de la politique commerciale

Téléphone (32-2)501 83 20

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie

ARE 4 e o division, service des licences

Avenue du Général Leman 60

B-1040 Bruxelles

Téléphone (32-2)206 58 16/27

Fax: (32-2)230 83 22

Service Public Fédéral des Finances

Administration de la Trésorerie

30 Avenue des Arts

B-1040 Bruxelles

Fax: 00 32 2 233 74 65

e-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Région de Bruxelles-Capitale:

Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering

Kunstlaan 9

B-1210 Brussel

Telefoon: (32-2)209 28 25

Fax: (32-2)209 28 12

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Avenue des Arts, 9

B-1210 Bruxelles

Téléphone (32-2)209 28 25

Fax: (32-2)209 28 12

Région wallonne:

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon

Rue May, 25-27

B-5100 Jambes-Namur

Téléphone (32-81)33 12 11

Fax: (32-81)33 13 13

Vlaams Gewest:

— Administratie Buitenlands Beleid

Boudewijnlaan 30

B-1000 Brussel

tel.: (32-2)553 59 28

Fax: (32-2) 553 60 37

DANIA

Erhvervs- og Boligstyrelsen

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK - 2100 København Ø

tel.: (45) 35 46 60 00

Fax: (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet

Asiatisk Plads 2

DK - 1448 København K

tel.: (45) 33 92 00 00

Fax: (4532) 54 33 05

Justitsministeriet

Slotholmsgade 10

DK - 1216 København K

tel.: (45) 33 92 33 40

Fax: (45) 33 93 35 10

NIEMCY

Dotyczące zamrożenia funduszy, finansowania i pomocy finansowej:

Deutsche Bundesbank

Servicezentrum Finanzsanktionen

Postfach

D - 80281 München

tel.: (49-89) 2889 3800

Fax: (49-89) 350163 3800

Dotyczące towarów, pomocy technicznej i innych usług:

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Strasse 29-35

D - 65760 Eschborn

tel.: (49) 61 96 908 - 0

Fax: (49) 61 96 908 - 800

GRECJA

A. Zamrożenie funduszy

Ministry of Economy and Finance

General Directory of Economic Policy

Adres 5 Nikis Str., 101 80

Athens, Greece

tel.: + 30 210 3332786

Fax: + 30 210 3332810

A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής

Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80

Τηλ.: + 30 210 3332786

Φαξ: + 30 210 3332810

B. Ograniczenia przywozowe i wywozowe

Ministry of Economy and Finance

General Directorate for Policy Planning and Management

Address Kornaroy Str.,

GR-105 63 Ateny

tel.: + 30 210 3286401-3

Fax: + 30 210 3286404

B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ - ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63
Αθήνα - Ελλάδα
Τηλ.: + 30 210 3286401-3
Φαξ: + 30 210 3286404

Department of Enterprise, Trade and Employment
Export Licensing Unit
Block C
Earlsfort Centre
Lower Hatch St.
Dublin 2
tel.: (353) 1 631 25 34
Fax: (353) 1 631 2562

HISZPANIA

Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
tel.: (34) 913 49 38 60
Fax: (34914) 57 28 63

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de
Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E - 28014 Madrid
tel.: (00-34) 91 209 95 11
Fax: (00-34) 91 209 96 56

FRANCJA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo - Bureau E2
Tél.: (33) 1 44 74 48 93
Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, Rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
tel.: (33) 1 44 87 72 85
Télécopie: (33) 1 53 18 96 37

Ministère des Affaires étrangères
Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Tél.: (33) 1 43 17 44 52
Télécopie: (33) 1 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la Politique Etrangère et de Sécurité Commune
Tél.: (33) 1 43 17 45 16
Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

IRLANDIA

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
tel.: (353-1) 671 66 66
Fax: (353-1) 671 65 61

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
80 St. Stephen's Green
Dublin 2
tel.: (353) 1 408 21 53
Fax: (353) 1 408 20 03

WŁOCHY

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1 - 00194 Roma
D.G.A.O. - Ufficio II
tel.: (39) 06 3691 3820
Fax: (39) 06 3691 5161
U.A.M.A.
tel.: (39) 06 3691 3605
Fax: (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97 - 00187 Roma
tel.: (39) 06 4761 3942
Fax: (39) 06 4761 3032

Ministero della attività produttive
Direzione Generale Politica Commerciale
Viale Boston, 35 - 00144 Roma
tel.: (39) 06 59931
Fax: (39) 06 5964 7531

LUKSEMBURG

Ministère des Affaires Étrangères
Direction des relations économiques internationales
6, Rue de la Congrégation
L - 1352 Luxembourg
tel.: (352) 478 23 46
Fax: (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, Rue de la Congrégation
L - 1352 Luxembourg
tel.: (352) 478-2712
Fax: (352) 47 52 41

NIDERLANDY

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003
9700 RD Groningen
tel.: (31-50) 523 91 83

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A-1010 Wien
tel.: (43-1) 711 00
Fax: (43-1) 711 00-8386
Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
tel.: (01-4042043 1) 404 20-0
Fax: (43 1) 404 20-73 99

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef Halaubek Platz 1
A-1090 Wien
tel.: (43 1) 313 45-0
Fax: (43 1) 313 45-85290

PORTUGALIA

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P - 1350-179 Lisboa
tel.: (351) 21 394 60 72
Fax: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o
P - 1100 Lisboa
tel.: (351) 21 882 32 40/47
Fax: (351) 21 882 32 49

FINLANDIA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
00161 Helsinki/Helsingfors
tel.: (358) 9 16 05 59 00
Fax: (358) 9 16 05 57 07
Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8
00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
tel.: (358) 9 16 08 81 28
Fax: (358) 9 16 08 81 11

SZWECJA

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
tel.: (46) 8 406 31 00
Fax: (46) 8 20 31 00

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
103 39 Stockholm
tel.: (46) 8 405 10 00
Fax: (46) 8 723 11 76

Finansinspektionen
Box 6750
S-113 85 Stockholm
tel.: (46) 8 787 80 00
Fax: (46) 24 13 35

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
tel.: (44) 20 7215 0594
Fax: (44) 20 7215 0593

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
tel.: (44-207) 270 5977
Fax: (44-207) 270 5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
tel.: (44-207) 601 4607
Fax: (44-207) 601 4309

ZAŁĄCZNIK III

Wykaz określony w art. 6

PAŃSTWOWA RADA POKOJU I ROZWOJU (SPDC)

Nazwisko	Funkcja	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
Starszy generał Than Shwe	Przewodniczący	2.2.1933	Kyaing Kyaing	Thandar Shwe, Khin Pyone Shwe, Aye Aye Thit Shwe	Thidar Htun, Nay Shwe Thway Aung a) Pho La Pye, Pho La Lon
Zastępca starszego generała Maung Aye	Wiceprzewodniczący	25.12.1937	Mya Mya San	Nandar Aye	
Generał Khin Nyunt	Premier	11.10.1939	Khin Win Shwe (6.10.1940)	Ye Naing Win, Zaw Naing Oo, Thin Le Le Win	
Generał Thura Shwe Mann	Szef personelu, koordynator operacji specjalnych (armia, marynarka i lotnictwo)		Khin Lay Thet	Toe Naing Mann (żona – Zay Zin Latt), Aung Thet Mann Ko Ko, Shwe Mann Ko Ko	
Generał porucznik Soe Win	Pierwszy sekretarz		Than Than Nwe		
Generał porucznik Thein Sein	Drugi sekretarz, adiutant generalny		Khin Khin Win		
Generał porucznik Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	Główny kwatermistrz		Khin Saw Hnin		
Generał porucznik Kyaw Win	Dowódca szkolenia sił zbrojnych		San San Yee		
Generał porucznik Tin Aye	Dowódca uzbrojenia, szef UMEH		Kyi Kyi Ohn		
Generał porucznik Ye Myint	Szef Biura ds. Operacji Specjalnych 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)		Tin Lin Myint (25.1.1947)	Theingi Ye Myint, Aung Zaw Ye Myint, Kay Khaing Ye Myint	
Generał porucznik Aung Htwe	Szef Biura ds. Operacji Specjalnych 2 (Kayah, Shan)		Khin Hnin Wai		
Generał porucznik Khin Maung Than	Szef Biura ds. Operacji Specjalnych 3 (Pegu, Rangun, Irra-waddy, Arakan)		Marlar Tint		
Generał porucznik Maung Bo	Szef Biura ds. Operacji Specjalnych 4 (Karen, Mon, Tenasserim)		Khin Lay Myint		

DOWÓDCY REGIONÓW

Nazwisko	Dowództwo	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
Generał major Myint Swe	Rangun		Khin Thet Htay		
Generał major Ye Myint	Dywizja centralna – Manda- lay		Myat Ngwe		
Generał major Thar Aye	Dywizja północno- wschodnia Sagaing		Wai Wai Khaing		
Generał major Maung Maung Swe	Północ – Stan Kaczin		Tin Tin Nwe	Ei Thet Thet Swe, Kaung Kyaw Swe	
Generał major Myint Hlaing	Północny wschód – Stan Szan (Północ)		Khin Thant Sin		
Generał major Khin Zaw	Trójkąt – Stan Szan (Wschód)		Khin Pyone Win	Kyi Tha Khin Zaw, Su Khin Zaw	
Generał major Khin Maung Myint	Wschód – Stan Szan (Połud- nie)		Win Win Nu		
Generał major Thura Myint Aung	Południowy wschód – Stan Mon		Than Than Nwe		
Generał brygady Ohn Myint	Wybrzeże – dywizja Tenas- serim		Nu Nu Swe		
Generał major Ko Ko	Południe – dywizja Pegu		Sat Nwan Khun Sum		
Generał major Soe Naing	Południowy zachód – dywi- zja Irrawaddy		Tin Tin Latt		
Generał major Maung Oo	Zachód – Stan Arakan		Nyunt Nyunt Oo		

ZASTĘPCY DOWÓDCÓW REGIONÓW

Nazwisko	Dowództwo	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
Pułkownik Wai Lwin	Rangun		Swe Swe Oo	Wai Phyto, Lwin Yamin	
Generał brygady Nay Win	Okręg Centralny		Nan Aye Mya		
Pułkownik Tin Maung Ohn	Północny zachód				
Generał brygady San Tun	Północ		Tin Sein		
Generał brygady Hla Myint	Północny wschód		Su Su Hlaing		
Generał brygady Myint Swe	Trójkąt		Mya Mya Ohn	Khin Mya Mya, Wut Hmone Swe (mąż – Soe Thu)	

Nazwisko	Dowództwo	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
Pułkownik Win Myint	Wschód				
Generał brygady Myo Hla	Południowy wschód		Khin Hnin Aye		
Pułkownik Hone Ngaing	Wybrzeże				
Generał brygady Thura Maung Ni	Południe		Nan Myint Sein		
Generał brygady Tint Swe	Południowy zachód		Khin Thaug	Ye Min a) Ye Kyaw Swar Swe (żona – Su Mon Swe)	
Pułkownik Tin Hlaing	Zachód				

MINISTROWIE

Nazwisko	Ministerstwo	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
U Than Shwe	Minister w Gabinetie Premiera		Yin Yin Mya		
Generał major Thein Swe	Minister w Gabinetie Premiera		Mya Theingi		
Generał major Nyunt Tin	Minister rolnictwa i nawadniania		Khin Myo Oo	Kyaw Myo Nyunt, Thu Thu Ei Han	
Generał brygady Pyi Sone	Minister handlu		Aye Pyay Wai Khin	Kalyar Pyay Wai Shan, Pan Thara Pyay Shan	
Generał major Saw Tun	Minister budownictwa		Myint Myint Ko		
Generał major Htay Oo	Minister spółdzielczości		Ni Ni Win		
Generał major Kyi Aung	Minister kultury		Khin Khin Lay		
U Than Aung	Minister edukacji		Win Shwe		
Generał major Tin Htut	Minister energii elektrycznej		Tin Tin Nyunt		
Generał brygady Lun Thi	Minister energii		Khin Mar Aye	Mya Sein Aye, Zin Maung Lun (żona – Zar Chi Ko)	
Generał major Hla Tun	Minister finansów i dochodów		Khin Than Win		
U Win Aung	Minister spraw zagranicznych		San Yon	Su Nyein Aye, Thaug Su Nyein (żona – Su Su Soe Nyunt)	

Nazwisko	Ministerstwo	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
Generał brygady Thein Aung	Minister leśnictwa		Khin Htay Myint		
Prof. Dr Kyaw Myint	Minister zdrowia		Nilar Thaw		
Pułkownik Tin Hlaing	Minister spraw wewnętrznych		Khin Hla Hla		
Generał major Sein Htwa	Minister ds. imigracji i ludności oraz minister pomocy społecznej i odszkodowań		Khin Aye		
U Aung Thaung	Minister przemysłu 1		Khin Khin Yi	Nay Aung, Pyi Aung	
Generał major Saw Lwin	Minister przemysłu 2		Moe Moe Myint		
Generał brygady Kyaw Hsan	Minister informacji		Kyi Kyi Win		
U Tin Win	Minister pracy		Khin Nu	May Khin Tin Win Nu	
Generał brygady Maung Thein	Minister inwentarza żywego i rybołówstwa		Myint Myint Aye		
Generał brygady Ohn Myint	Minister kopalń		San San	Maung Thet Naing Oo, Maung Min Thet Oo	
U Soe Tha	Minister planowania narodowego i rozwoju ekonomicznego		Kyu Kyu Win	Kyaw Myat Soe (żona – Wei Wei Lay)	
Pułkownik Thein Nyunt	Minister postępu obszarów przygranicznych, ras narodowych i rozwoju		Kyin Khaing		
Generał major Aung Min	Minister transportu kolejowego		Wai Wai Thar		
Generał brygady Thura Myint Maung	Minister ds. religii			Aung Kyaw Soe (żona – Su Su Sandi), Zin Myint Maung	
U Thaung	Minister nauki i techniki		May Kyi Sein		
Generał brygady Thura Aye Myint	Minister sportu		Aye Aye	Nay Linn	

Nazwisko	Ministerstwo	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
General brygady Thein Zaw	Minister telekomunikacji, poczty i telegrafu oraz minister hotelarstwa i turystyki		Mu Mu Win		

General major Hla Myint Swe	Minister transportu		San San Myint		
-----------------------------	---------------------	--	---------------	--	--

WICEMINISTROWIE

Nazwisko	Ministerstwo	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
General brygady Khin Maung	Wiceminister rolnictwa i nawadniania				
U Ohn Myint	Wiceminister rolnictwa i nawadniania		Thet War		
General brygady Aung Tun	Wiceminister handlu				
General brygady Myint Thein	Wiceminister budownictwa		Mya Than		
General brygady Soe Win Maung	Wiceminister kultury		Myint Myint Wai		
General brygady Khin Maung Win	Wiceminister obrony				
General major Aung Hlaing	Wiceminister obrony			Soe San	
U Myo Nyunt	Wiceminister edukacji				
Pułkownik Aung Myo Min	Wiceminister edukacji				
U Myo Myint	Wiceminister energii elek- trycznej				
General brygady Than Htay	Wiceminister energii				
Pułkownik Thein Swe	Wiceminister finansów i dochodów				
U Kyaw Thu	Wiceminister spraw zagra- nicznych	15.8.1949	Lei Lei Kyi		
U Khin Maung Win	Wiceminister spraw zagra- nicznych		Khin Swe Soe (Dyrektor Gene- ralny Coop Dept.)	Khin Swe Win Ko, Myo Zin, Myo Htwe	
General brygady Tin Naing Thein	Wiceminister leśnictwa				

Nazwisko	Ministerstwo	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
Prof. Dr Mya Oo	Wiceminister zdrowia		Tin Tin Mya	Dr Tun Tun Oo (26.7.1965), Dr Mya Thuzar (23.9.1971), Mya Thidar (10.6.1973), Mya Nandar (29.5.1976)	
Generał brygady Phone Swe	Wiceminister spraw wewnętrznych				
Generał brygady Aye Myint Kyu	Wiceminister hotelarstwa i turystyki		Khin Swe Myint		
U Maung Aung	Wiceminister ds. imigracji i ludności				
Generał brygady Thein Tun	Wiceminister przemysłu 1				
Generał brygady Kyaw Win	Wiceminister przemysłu 1				
Porucznik pułkownik Maung Kyaw Khin	Wiceminister przemysłu 2		Mi Mi Wai		
Generał brygady Aung Thein	Wiceminister informacji		Tin Tin Nwe		
U Thein Sein	Wiceminister informacji		Khin Khin Wai	Thein Aung Thaw (żona – Su Su Cho)	
Generał brygady Win Sein	Wiceminister pracy				
U Aung Thein	Wiceminister inwentarza żywego, i rybołówstwa				
U Myint Thein	Wiceminister kopalń		Khin May San		
Pułkownik Tin Ngwe	Wiceminister postępu obszarów przygranicznych, ras narodowych i rozwoju				
Generał brygady Than Tun	Wiceminister postępu obszarów przygranicznych, ras narodowych i rozwoju			May Than Tun (25.6.1970) mąż – Ye Htun Myat	
Thura U Thaung Lwin	Wiceminister transportu kolejowego				
Generał brygady Thura Aung Ko	Wiceminister ds. religii		Myint Myint Yee		
U Nyi Hla Nge	Wiceminister nauki i techniki				

Nazwisko	Ministerstwo	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
Dr Chan Nyein	Wiceminister nauki i techniki				
Generał brygady Kyaw Myint	Wiceminister pomocy społecznej i odszkodowań		Khin Aye		
Generał brygady Maung Maung	Wiceminister sportu				
U Pe Than	Wiceminister transportu i wiceminister transportu kolejowego		Cho Cho Tun		
Pułkownik Nyan Tun Aung	Wiceminister transportu				

BYLI CZŁONKOWIE RZĄDU

Nazwisko	Funkcja	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
Wiceadmirał Maung Maung Khin	Wicepremier	23.11.1929			
Generał pułkownik Tin Tun	Wicepremier	28.3.1930			
Generał pułkownik Tin Hla	Wicepremier i minister ds. spraw wojskowych i główny kwatermistrz				
U Ko Lay	Minister w Gabinetcie Premiera		Khin Khin	San Min, Than Han, Khin Thida (mąż – Zaw Htun Oo drugi sekretarz, drugi syn późniejszego generała pułkownika Tin Oo)	
U Aung San	Minister spółdzielczości				
U Win Sein	Minister kultury	10.10.1940 Kyaukkyi			

Nazwisko	Funkcja	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
U Khin Maung Thein	Minister finansów i dochodów		Su Su Thein	Daywar Thein (25.12.1960), Thawdar Thein (6.3.1958), Maung Maung Thein (23.10.1963), Khin Yadana Thein (6.5.1968), Marlar Thein (25.2.1965), Hnwe Thida Thein (28.7.1966)	
Generał major Ket Sein	Minister zdrowia		Yin Yin Myint		
U Saw Tun	Minister ds. imigracji i populacji				
Pułkownik Thaik Tun	Wiceminister leśnictwa		Nwe Nwe Kyi	Myo Win Thaik, Khin Sandar Tun, Khin Nge Nge Tun, Khin Aye Shwe Zin Tun	
Generał brygady D O Abel	Minister w Gabinetie Przewodniczącego SPCD		Khin Thein Mu		
U Pan Aung	Minister w Gabinetie Premiera		Nyunt Nyunt Lwin		
Generał pułkownik Tin Ngwe	Minister spółdzielczości		Khin Hla		
Generał pułkownik Min Thein	Minister w Gabinetie Przewodniczącego SPCD		Khin Than Myint		
U Aung Khin	Minister ds. religii		Yin Yin Nyunt		
U Hset Maung	Wiceminister w Gabinetie Przewodniczącego SPCD		May Khin Kyi	Set Aung	
U Tin Tun	Wiceminister energii				

Nazwisko	Funkcja	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
General brygady Than Tun	Wiceminister finansów i dochodów				
U Soe Nyunt	Wiceminister kultury				
U Kyaw Tin	Wiceminister postępu obszarów przygranicznych, ras narodowych i rozwoju				
U Hlaing Win	Wiceminister pomocy społecznej i odszkodowań				
U Aung Phone	Minister leśnictwa	20.11.1939	Khin Sitt Aye (14.9.1943)	Sitt Thwe Aung (10.7.1977) żona – Thin Zar Tun, Sitt Thaing Aung (13.11.1971)	

INNI URZĘDNICY PAŃSTWOWI PRACUJĄCY W BRANŻY TURYSTYCZNEJ

Nazwisko	Funkcja	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
Porucznik pułkownik (Retd.) Khin Maung Latt	Dyrektor Generalny, Ministerstwo Hotelarstwa i Turystyki		Win Kyi	Tun Min Latt (6.2.1969)	Nyan Min Latt (29.4.1997), Shane Min Latt (10.5.2000)
Kapitan (Retd.) Htay Aung	Dyrektor Zarządzający Hoteli Myanmaru i Usług Turystycznych				

WYŻSI OFICEROWIE MINISTERSTWA OBRONY

Nazwisko	Funkcja	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
Wiceadmirał Soe Thein	Naczelný dowódca (marynarka)		Khin Aye Kyi		
General pułkownik Hein	Naczelný dowódca (lotnictwo)		Htwe Htwe Nyunt		
Kapitan Nyan Tun	Szef sztabu (marynarka)				
General brygady Hla Shwe	Zastępca adiutanta generalnego				
Pułkownik Khin Soe	Zastępca adiutanta generalnego				

Nazwisko	Funkcja	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
Generał major Soe Maung	Generalna Prokuratura Wojskowa				
Generał brygady Thein Htaik	Generalny inspektor				
Generał major Saw Hla	Żandarmeria				
Pułkownik Sein Lin	Dyrektor ds. zaopatrzenia				
Generał brygady Kyi Win	Dyrektor ds. artylerii i broni pancernej				
Generał brygady Than Sein	CO. Szpital Służb Obrony		Rosy Mya Than		
Generał brygady Win Hlaing	Dyrektor ds. zamówień				
Generał major Khin Aung Myint	Dyrektor ds. kreowania wizerunku armii i psychologicznych działań wojennych				
Generał major Moe Hein	Komendant Krajowej Wyższej Uczelni Obronności				
Generał brygady Than Maung	Dyrektor Milicji Ludowej i Służb Granicznych				
Generał brygady Myint Aung	Dyrektor ds. łączności				
Generał brygady Than Htay	Dyrektor ds. dostaw i transportu				
Generał brygady Khin Maung Tint	Dyrektor ds. tajnych wydawnictw				
Generał major Hsan Hsint	Wojskowe Biuro ds. Mianowania i Przydziałów	1951	Khin Ma Lay	Okkar San Sint	
Generał pułkownik Win Myint	Zastępca dowódcy ds. szkolenia sił zbrojnych				
Generał major Aung Kyi	Zastępca dowódcy ds. szkolenia sił zbrojnych		Thet Thet Swe		
Generał brygady Nyan Win	Zastępca dowódcy ds. szkolenia sił zbrojnych				

CZŁONKOWIE GABINETU SZEFA WYWIADU WOJSKOWEGO (OCMI)

Nazwisko	Funkcja	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
Generał pułkownik Win Kyaw	Zastępca szefa wywiadu wojskowego				
Generał brygady Zaw Myint Aung	Administracja				
Generał brygady Hla Aung	Szkolenie				
Generał brygady Thein Swe	Stosunki międzynarodowe			Sonny Myat Swe (żona – Yamin Htin Aung)	
Generał brygady Kyaw Han	Nauka i technika				
Generał brygady Than Tun	Polityka i kontrwywiad				
Pułkownik Hla Min	Zastępca				
Pułkownik Tin Hla	Zastępca				
Generał brygady Myint Zaw	Bezpieczeństwo i wywiad granic				
Generał brygady Kyaw Thein	Narodowości etniczne i grupy powstrzymania ognia, zwalczanie narkotyków i wywiadu marynarki i lotnictwa				
Pułkownik San Pwint	Szef Departamentu				

OFICEROWIE WOJSKOWI KIERUJĄCY WIĘZIENIAMI I POLICJĄ

Nazwisko	Funkcja	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
Pułkownik Ba Myint	Dyrektor generalny departamentu więziennictwa (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych)				

STOWARZYSZENIE SOLIDARNOŚĆ I ROZWÓJ UNII (ANG. UNION SOLIDARITY AND DEVELOPMENT ASSOCIATION (USDA))

Nazwisko	Funkcja	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
Generał brygady Lin Aung Thein	Burmistrz i przewodniczący Komitetu Rozwoju Miasta Yangon (Sekretarz)		Khin San Nwe	Thidar Myo	

Nazwisko	Funkcja	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
Pułkownik Maung Par	Zastępca Burmistrza YCDC (Członek CEC)		Khin Nyunt Myaing	Naing Win Par	

OSOBY ODNOSZĄCE KORZYŚCI Z RZĄDOWYCH POLITYK GOSPODARCZYCH

Nazwisko	Funkcja	Data urodzenia	Małżonek	Dzieci	Wnuki
U Khin Shwe	Zaykabar Co.	21.1.1952	San San Kywe	Zay Zin Latt (24.3.1981) mąż – Toe Naing Mann, Zay Thiha (1.1.1977)	
U Aung Ko Win a) Saya Kyaung	Kanbawza Bank		Nan Than Htwe		
U Aik Tun	Asia Wealth Bank i Olympic Co.	21.10.1948	Than Win (3.12.1948)	Sandar Htun (23.8.1974), Aung Zaw Naing (1.9.1973), Mi Mi Khaing (17.6.1976)	
U Tun Myint Naing a) Steven Law	Asia World Co.		Ng Seng Hong		
U Htay Myint	Yuzana Co.	6.2.1955	Aye Aye Maw (17.11.1957)	Eve Eve Htay Myint (12.6.1977), Zay Chi Htay (17.2.1981)	
U Tayza	Htoo Trading Co.	18.7.1964	Thidar Zaw (24.2.1964)	Pye Phyo Tayza (29.1.1987), Htoo Htet Tayza (24.1.1993), Htoo Htwe Tayza (14.9.1996)	
U Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.				
U Win Aung	Dagon International	30.9.1953	Moe Mya Mya (28.8.1958), Yan- gon	Ei Hnin Pwint a) Chris- tabelle Aung (22.2.1981), Thurane Aung a) Chri- stopher Aung (23.7.1982), Ei Hnin Khin a) Chris- tina Aung (18.12.1983)	

PAŃSTWOWE SPÓŁKI GOSPODARCZE

<i>Nazwisko</i>	<i>Funkcja</i>	<i>Data urodzenia</i>	<i>Mążzonek</i>	<i>Dzieci</i>	<i>Wnuki</i>
Pułkownik Myint Aung	MD w Myawaddy Trading Co.				
Pułkownik Myo Myint	MD Bandoola Transportation Co.				
Pułkownik (Retd.) Thant Zin	MD w Myanmar Land and Development				
Major Hla Kyaw	Dyrektor Myawaddy Advertising Enterprises				
Pułkownik Aung San	MD Hsinmin Cement Plant Construction Project				
Pułkownik Ye Htut	Myanmar Economic Corporation				
